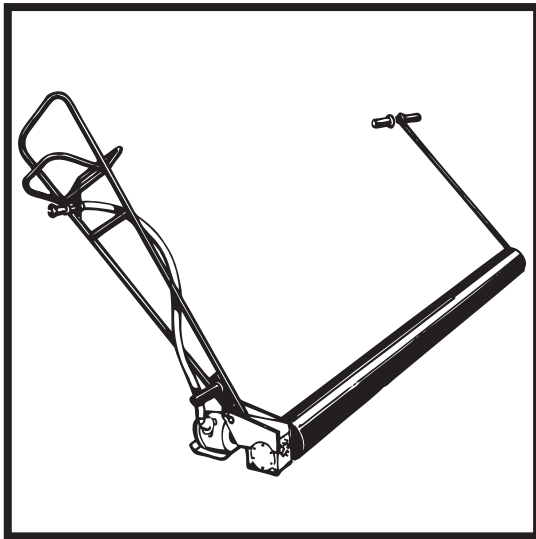




BELLE ROLLER STRIKER

870/20008/6
03/22



Ⓒ GB Operators Manual

4

Ⓒ RUS Руководство для оператора

10

2

UKCA Declaration of Conformity

3

EC Declaration of Conformity

Declaration Of Conformity (DOC)

We, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB** declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the followings product(s):



PRODUCT TYPE

MODEL.....

SERIAL No.....

DATE OF MANUFACTURE

SOUND POWER LEVEL
MEASURED /
.....(GUARANTEED)

WEIGHT.....



Object of the Declaration:

Hand-held tubular spinning screed to be powered by an external hydraulic power source for levelling concrete slabs.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant **Statutory Requirements:**

- **2008 No. 1597** Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

The following designated standards and technical specifications have been applied:

- **EN ISO 12100:2010** Safety of machinery
- **EN ISO 4413:2010** Hydraulic fluid power — General rules and safety requirements for systems and their components
- **BS EN ISO 11201:2010** Acoustics. Noise emitted by machinery and equipment.

Technical Files are held by **Ray Neilson** at the Altrad Belle address stated above:-

Place of Declaration:-

Sheen,
Nr. Buxton,
Derbyshire,
SK17 0EU,
UK

Date of Declaration:-

February 2022

Signed by:

Ray Neilson

Managing Director
On behalf of Altrad Belle
Sheen, Derbyshire, UK

We, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB** declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the followings product(s):



PRODUCT TYPE
MODEL.....
SERIAL No.....
DATE OF MANUFACTURE
SOUND POWER LEVEL
MEASURED /
.....(GUARANTEED)
WEIGHT.....



Object of the Declaration:

Hand-held tubular spinning screed to be powered by an external hydraulic power source for levelling concrete slabs.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant **Union Harmonisation Legislation:**

- **2006/42/EC** New machinery directive

The following harmonised standards and technical specifications have been applied:

- **EN ISO 12100:2010** Safety of machinery
- **EN ISO 4413:2010** Hydraulic fluid power — General rules and safety requirements for systems and their components
- **BS EN ISO 11201:2010** Acoustics. Noise emitted by machinery and equipment.

Technical Files are held by **Hugues Menager** at the following address:-
Altrad (Group Holding), 125 Rue du Mas Carbonnier, 34000, Montpellier, France.

Place of Declaration:-

Sheen,
Nr. Buxton,
Derbyshire,
SK17 0EU,
UK

Date of Declaration:-

February 2022

Signed by:

Ray Neilson

Managing Director
On behalf of Altrad Belle
Sheen, Derbyshire, UK



How To Use This Manual

This manual has been written to help you operate and service the 'Roller Striker' safely. This manual is intended for dealers and operators of the 'Roller Striker'.

Foreword

The '**Machine Description**' section helps you to familiarise yourself with the machine's layout and controls.

The '**Environment**' section gives instructions on how to handle the recycling of discarded apparatus in an environmentally friendly way.

The '**General Safety**' and '**Health and Safety**' sections explain how to use the machine to ensure your safety and the safety of the general public.

The '**Operating Instructions**' section helps you with the setting up and use of the machine.

The '**Trouble Shooting**' guide helps you if you have a problem with your machine.


The '**Service & Maintenance**' section is to help you with the general maintenance and servicing of your machine.


The '**Warranty**' Section details the nature of the warranty cover and the claims procedure.

The '**Declaration of Conformity**' section shows the standards that the machine has been built to.

Directives with regard to the notations.


Text in this manual to which special attention must be paid are shown in the following way:

 **CAUTION** *The product can be at risk. The machine or yourself can be damaged or injured if procedures are not carried out in the correct way.*

 **WARNING** *The life of the operator can be at risk.*



WARNING

 **WARNING** *Before you operate or carry out any maintenance on this machine **YOU MUST READ** and **STUDY** this manual.*

KNOW how to safely use the unit's controls and what you must do for safe maintenance. (NB Be sure that you know how to switch the machine off before you switch on, in case you get into difficulty.)

ALWAYS wear or use the proper safety items required for your personal protection. If you have **ANY QUESTIONS** about the safe use or maintenance of this unit, ASK YOUR SUPERVISOR OR CONTACT: **Altrad Belle (UK): +44 (0) 1298 84606**

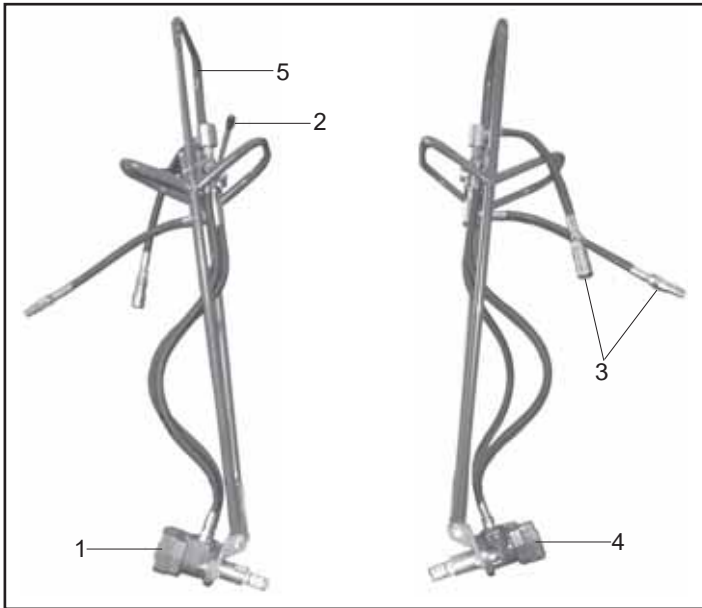


Contents

How to use this manual	4
Warning	4
Machine Description.....	5
Technical Data.....	5
Environment	5
General Safety	6
Health and Safety	6
Pre-Start Checks.....	6
Operating Instructions	7 - 8
Service & Maintenance	8
Trouble Shooting Guide	9
Warranty.....	9
Replacement Parts.....	9
UKCA Declaration of Conformity.....	2
EC Declaration of Conformity	3

Altrad Belle reserves the right to change machine specification without prior notice or obligation.

Machine Description



1. Motor
2. Control Lever
3. Couplings
4. Drive Connector
5. Operating Handle

Technical Data



Model	Roller Striker	Sectional Roller Striker
Tube Length (M)	3.66 - 7.92	2.2 - 7.2
Machine Weight (kg)	24	
Motor Power (hp)	3	
Max. Drive Speed (rpm)	500	
Pressure Required (Bar)	140	
Flow Rate - Hydraulic (l/min)	30	
Flow Rate - Hydraulic (cfm)	50	
3 Axis Vibration (M/Sec ²)	4.00	
Usage Time (Mins)	187.5	

Environment



Safe Disposal



Instructions for the protection of the environment. The machine contains valuable materials. Take the discarded apparatus and accessories to the relevant recycling facilities.

Component	Material
Operator Handle	Steel
Handle Grips	Rubber
Main Tube	Steel
Various Parts	Steel, Rubber & Aluminium



General Safety

For your own personal protection and for the safety of those around you, please read and ensure you fully understand the following safety information. It is the responsibility of the operator to ensure that he/she fully understands how to operate this equipment safely. If you are unsure about the safe and correct use of the 'Roller Striker', consult your supervisor or Altrad Belle.



CAUTION

Improper maintenance can be hazardous. Read and Understand this section before you perform any maintenance, service or repairs.

- This equipment is heavy and must not be lifted single-handedly, either GET HELP or use suitable lifting equipment.
- Cordon off the work area and keep members of the public and unauthorized personnel at a safe distance.
- Personal Protective Equipment (PPE) must be worn by the operator whenever this equipment is being used (see Health & Safety).
- Make sure you know how to safely switch this machine OFF before you switch it ON in case you get into difficulty.
- Always switch OFF the engine before transporting, moving it around the site or servicing it.
- During use the engine becomes very hot, allow the engine to cool before touching it. Never leave the engine running and unattended.
- Always ensure that no person or obstruction is in your line of travel. Watch your step to avoid tripping.
- Never remove or tamper with any guards / pipes fitted, they are there for your protection. Always check guards for condition and security, if any are damaged or missing, DO NOT USE THE MACHINE until the guard / pipe has been replaced or repaired.
- Do not operate the MACHINE when you are ill, feeling tired, or when under the influence of alcohol or drugs.



Health & Safety

Vibration.

Some vibration from the Roller Striker is transmitted through the handle to the operator's hands. Refer to specifications & technical data for vibration levels and usage times (recommended maximum daily exposure time). DO NOT exceed the maximum usage times.

PPE (Personal Protective Equipment).

Suitable PPE must be worn when using this equipment i.e. Safety Goggles, Gloves, Ear Defenders, Dust Mask and Steel Toe capped footwear. Wear clothing suitable for the work you are doing. Always protect skin from contact with concrete. Suitable ear defenders should be used.



Pre-start Checks

Pre start-up inspection.

The following Pre-start-up inspection must be performed before the start of each work session or after every four hours of use, whichever is first. Please refer to the service section for detailed guidance. If any fault is discovered, the Roller Striker must not be used until the fault is rectified.

1. Thoroughly inspect the Roller Striker for signs of damage. Check that the handles are securely attached.
2. Check fluid lines, hoses filler openings, drain plugs and any other areas for signs of leakage. Fix any leaks before operating.
3. Inspect the entire unit for loose bolts/nuts and retighten/replace as necessary.
4. **Sectional models only** - Ensure that the sections are securely assembled before use.



CAUTION

Improper operation can be hazardous. Ensure that you are familiar with the operation of the Compressor and the Roller Striker before use.

Start and Stop procedure - Hydraulic Models

1. Refer to the manufacturers Operating Instructions Manual for the start up procedure for Hydraulic Power Packs.
2. Ensure that before starting the Power pack that all connections are tight and that the control valve on the striker is in the **NEUTRAL** position (See Fig. 1)

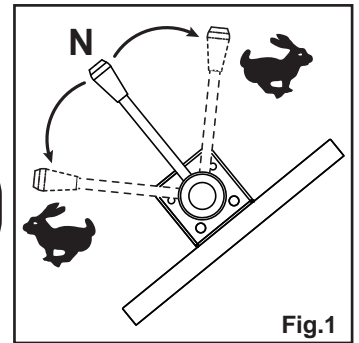


Fig.1



CAUTION

Always ensure the operators are in control of the Roller Striker before moving the lever on the Power Pack from Bypass to Flow to prevent the striker operating unexpectedly.

3. Ensure that you move the control lever to the correct position for the direction of travel (See Fig. 2)
4. This will ensure that the striker is rotating in the opposite direction to that in which it is being pulled.
5. To start the roller striker, move the Control Lever slowly to the **DRIVE** position as indicated below (See Fig. 2)
6. To stop the roller striker, move the Control Lever to the **NEUTRAL** position (See Fig. 1)

Fig.3 shows the Pneumatic Control Lever in the **OPEN** position, with arrow indicating direction for **CLOSED** position.

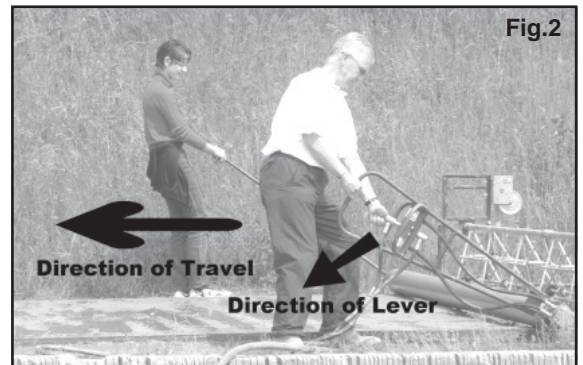


Fig.2

Assembly of Sectional Tube.

Using the 3 tubes as individuals with the short drive end or combining 2 lengths with the adaptor plate it is possible to make tubes of the following lengths : 2.2, 3.2, 4.2, 5.2, 6.2 and 7.2 metres.

Tools required:

- 24mm Socket (19.1.270)
- 17mm Socket (19.1.404)
- Torque Wrench (19.1.827)
- Special Tool (150040)

Assembly Instructions

1. Remove setscrews (A), washers (B) and drive plate (C).
2. Fit special tool (D) around hexagon spacers (E).
3. Slacken off the tension screw (F) until the connector (G) is fully exposed.
4. Check the tension of threaded dowel (H) & (I).
5. Screw the link rod (G) up to the nut (J) and then unscrew 1/2 a turn. This will allow you to connect the two ends tightly together.
6. Connect the adaptor plate (K) or short drive end (L) to the connector (G) and slide the securing ring (M) into the centre groove.
7. Push the adaptor plate (K) into the tube (N).
8. With the special tool (D) still in position, tighten the tension screw (F) to 100Nm.
9. Replace the end plate (C), washers (B) and setscrews (A).
10. Repeat the procedure to connect the second length of tube if required.
11. For disassembly, reverse the procedure.

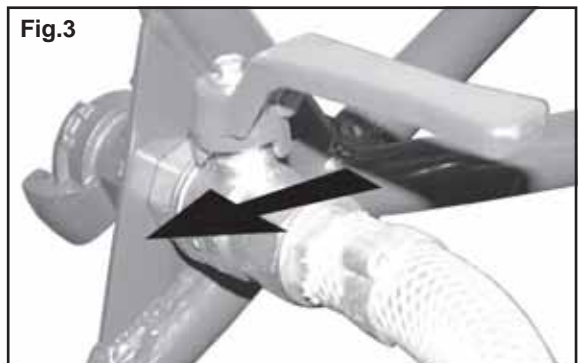


Fig.3

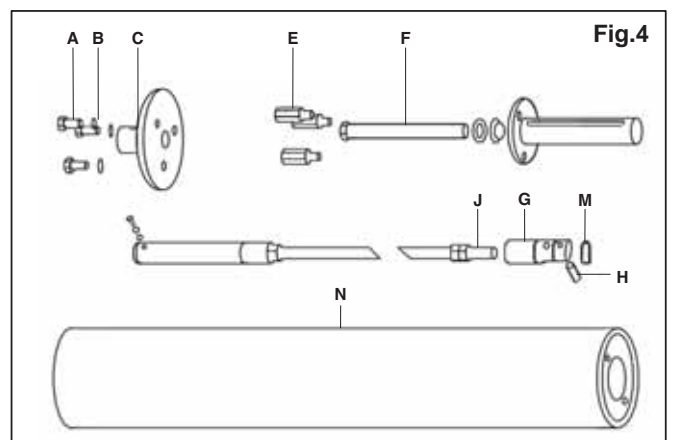
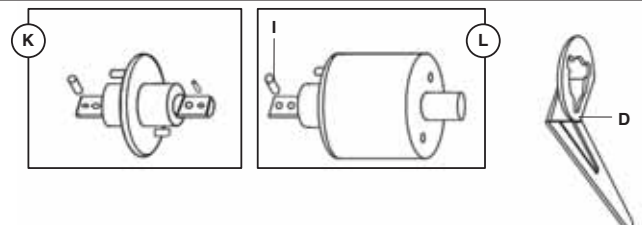


Fig.4





CAUTION

Always ensure that you are aware of the direction of travel when using the roller striker. If you incorrectly engage the drive mechanism you will not only endanger yourself, but also endanger the other operator(s)

Take the Roller Striker to where it is required.

If the Roller Striker is to be transported to another location, ensure that the Striker is not rotating and that the Hydraulic pipes are disconnected. NEVER transport the Roller Striker whilst it is still connected to the Drive source, even if it is only being moved a short distance.

When using a sectional roller striker, ensure:

- that the individual tubes have been disassembled fully before transporting.
- that the tubes have been correctly connected together before using the machine.

Having carried out the checks listed in the 'pre start' section, you may connect it to the drive source and move the control lever to the ON or DRIVE position.

When positioned correctly the tube will start rotating away from the operator. Ensure that the other operative knows you are going to start the machine. ALWAYS check the tube for any signs of unusual noise. If this occurs, stop the machine immediately and refer to the troubleshooting section. The Roller Striker will then require a consistent pulling movement to attain a consistent finish.

Communication.

Bad communication can cause accidents. If two or more people are working with the machine, make sure that each person is aware of what the others are doing. Before starting the machine make sure that others are clear of the danger areas. People can be seriously injured or even killed if these precautions are not taken. Keep people around you informed of what you will be doing. If you will be working with other people, make sure that they understand any hand signals that you intend to use. Work sites can be very noisy - do not rely on spoken commands.

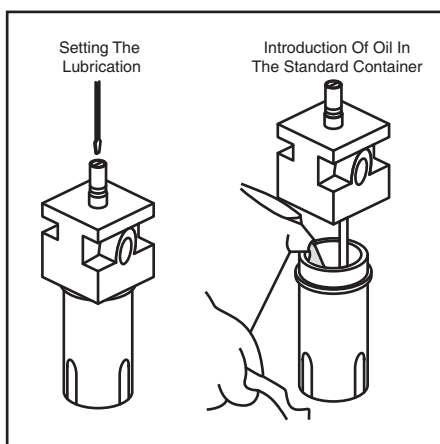
Maintenance

The Altrad Belle 'Roller Strikers' are designed to give many years of trouble free operation. It is recommended that an approved Altrad Belle dealer carries out all major maintenance and repairs. Always use genuine Altrad Belle replacement parts, the use of spurious parts may void your warranty.

Before any maintenance is carried out on the machine, ensure that it has been disconnected from any power source.

Always ensure that the drive ends are kept clean and free from concrete deposits. Ensure that the drive ends are kept lubricated to avoid rust damage.

To keep your sectional roller striker in good working order, always check that the dowel pins (129.0.214) are tightly in position, are not bent and are in good condition. Ensure also, that the mating faces on the adaptor plate and link rod are not damaged and in good condition.



Typical Physical Data

Appearance	Reddish - brown
Specific Gravity (20°C)	1.107
Refractive Index (20°C)	1.427
Boiling Point (760 mmHg)	115°C
Vapour Pressure	8.5 mmHg
Vapour Density (Air = 1)	1.69
Viscosity (20°C)	20 mm ² /s
Solubility in Water	Complete
Pour Point	-60°C
Typical Working Strength	100%

Troubleshooting Guide



Problem	Cause	Remedy
Tube not rotating.	Not connected to power.	Connect to power source source.
	Sectional tubes incorrectly.	Reconnect correctly connected.
Tube still not rotating.	Major fault.	Contact Service Agent or Altrad Belle.
Unusual noise or operation of the tube.	Check drive end connection.	Re-connect if necessary.
	Check pull handle connection.	Re-connect if necessary.
	Sectional tubes incorrectly connected.	Re-connect correctly.
Sectional Tube keeps coming apart.	Damaged or incorrectly tensioned dowel pins.	Check and replace as necessary
Concrete sticking to striker tube.	Concrete too dry.	Wet concrete.

Warranty



Your new Altrad Belle Roller Striker is warranted to the original purchaser for a period of one-year (12 months) from the original date of purchase. The Altrad Belle warranty is against defects in design, materials and workmanship.

The following are not covered under the Altrad Belle warranty:

1. Damage caused by abuse, misuse, dropping or other similar damage caused by or as a result of failure to follow assembly, operation or user maintenance instructions.
2. Alterations, additions or repairs carried out by persons other than Altrad Belle or their recognised agents.
3. Transportation or shipment costs to and from Altrad Belle or their recognised agents, for repair or assessment against a warranty claim, on any machine.
4. Materials and/or labour costs to renew, repair or replace components due to fair wear and tear.

The following components are not covered by warranty.

- Drivebelt/s
- Engine air filter
- Engine spark plug

Altrad Belle and/or their recognised agents, directors, employees or insurers will not be held liable for consequential or other damages, losses or expenses in connection with or by reason of or the inability to use the machine for any purpose.

Warranty Claims

All warranty claims should firstly be directed to Altrad Belle, either by telephone, by Fax, by Email, or in writing.

For warranty claims:

Tel : +44 (0)1298 84606,

Fax : +44 (0)1298 84073,

Email : warranty.dept@altrad-belle.com

or Write to:

Altrad Belle Warranty Department, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, England

Warranty Registration:

In the bid for ALTRAD Belle to become greener and more eco friendly, we have now introduced online Warranty registration. To access the registration page of our website, please use the following address:-

http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty_registration

Alternatively, please scan the adjacent QR Code (Quick Response Code) using your smartphone to access the registration page.



Replacement Parts



When maintaining this product only the manufacturers original, genuine replacement parts may be used.

The user will lose any possible claims if replacement parts used are other than the makers original replacement parts.

Replacement parts for this product can be ordered online 24 hours a day, 7 days a week at www.Altrad-Belle247.com

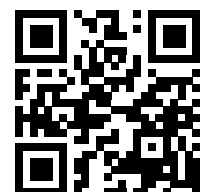
For more information regarding the availability of replacement parts for this product, please contact Altrad Belle using the following contact details:-

Tel:- +44 (0)1298 84606

Fax:- +44 (0)1298 84073

Email:- sales@altrad-belle.com

Alternatively, please scan the adjacent QR Code (Quick Response Code) using your smartphone to access the Altrad Belle online parts portal.



Настоящее руководство поможет вам безопасно эксплуатировать и обслуживать выравнитель. Это руководство предназначено для дилеров и операторов выравнителя.

Предисловие

В разделе **Описание устройства** можно ознакомиться со схемой и органами управления устройства.

В разделе **Окружающая среда** даны указания по экологически безопасной утилизации списанного устройства.

В разделах **Общая техника безопасности** и **Охрана труда** объясняется, как обеспечить безопасность для себя и окружающих при эксплуатации устройства.

Раздел **Инструкция по эксплуатации** поможет вам в наладке и эксплуатации устройства.

Раздел **Руководство по устранению неисправностей** поможет вам в случае проблемы с устройством.

Раздел **Техническое обслуживание** поможет вам выполнить общее обслуживание устройства.

В разделе **Гарантия** описаны гарантийные условия и порядок предъявления рекламаций.

В разделе **Декларация соответствия** указаны стандарты, по которым сконструировано устройство.

Указания в отношении условных обозначений

Текст, требующий особого внимания, в настоящем руководстве обозначается следующим образом:



ВНИМАНИЕ

Использование изделия сопряжено с риском. Несоблюдение инструкций может привести к повреждению устройства или травмам пользователя.



ОСТОРОЖНО

Жизнь оператора под угрозой.

ОСТОРОЖНО



ОСТОРОЖНО

*Перед эксплуатацией или обслуживанием этого станка **СЛЕДУЕТ ОЗНАКОМИТЬСЯ** с настоящим руководством.*

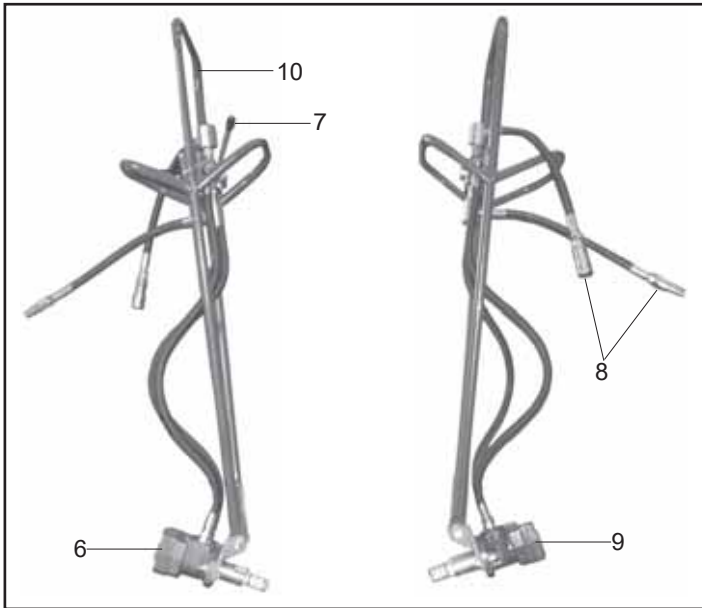
СЛЕДУЕТ ЗНАТЬ порядок безопасного управления устройством и его безопасного обслуживания. (Примечание. Перед запуском устройства следует узнать, как оно выключается, на случай возникновения трудностей.)

СЛЕДУЕТ ВСЕГДА носить или использовать соответствующие средства индивидуальной защиты. **ПО ВСЕМ ВОПРОСАМ** о безопасной эксплуатации или обслуживанию этого устройства **ОБРАЩАЙТЕСЬ К СВОЕМУ НАЧАЛЬНИКУ ИЛИ В КОМПАНИЮ: Altrad Belle (ВЕЛИКОБРИТАНИЯ): +44 (0) 1298 84606**

Оглавление

Как пользоваться этим руководством	10
ОСТОРОЖНО!	10
Описание устройства	11
Технические характеристики	11
Окружающая среда	11
Общая техника безопасности	12
Охрана труда	12
Предпусковые проверки	12
Инструкция по эксплуатации	13 - 14
Руководство по устранению неисправностей	14
Техническое обслуживание	15
Гарантия	15
Запасные части	15

Altrad Belle вправе изменять технические условия на устройство без предварительного уведомления или обязательств.



1. Двигатель
2. Рычаг управления
3. Муфты
4. Соединитель привода
5. Ручка управления

Технические характеристики

Модель	Выравниватель	Секционный выравниватель
Длина трубы (м)	3.66 - 7.92	2.2 - 7.2
Вес устройства (кг)	24	
Мощность двигателя (л. с.)	3	
Скорость привода, не более (об/мин)	500	
Требуемое давление (бар)	140	
Расход (л/мин)	30	
Расход (куб. футов в минуту)	50	
Объемная вибрация (м/с ²)	4,00	
Время эксплуатации (мин)	187,5	

Окружающая среда

Безопасная утилизация



Указания по защите окружающей среды. Устройство содержит ценные материалы. Списанное устройство вместе со вспомогательным оборудованием сдается на соответствующее перерабатывающее предприятие.

Компонент	Материал
Ручка управления	Сталь
Рукоятки	Резина
Основная труба	Сталь
Различные детали	Сталь, резина и алюминий

Чтобы защитить себя и окружающих, внимательно ознакомьтесь со следующей информацией по технике безопасности. Оператор обязан досконально знать порядок безопасной эксплуатации этого оборудования. Если вы не уверены в своих знаниях по безопасной и правильной эксплуатации выравнителя, обратитесь к своему начальнику или в компанию Altrad Belle.



ВНИМАНИЕ

Неправильное обслуживание сопряжено с риском. Перед выполнением технического обслуживания или ремонта следует ознакомиться с настоящим разделом.

- Это тяжелое оборудование, которое нельзя поднимать в одиночку. Следует взять себе помощника или воспользоваться соответствующим подъемным оборудованием.
- Следует огородить рабочий участок и не допускать на него посторонних, чтобы они оставались на безопасном расстоянии.
- Оператор должен носить средства индивидуальной защиты (СИЗ) во время эксплуатации этого оборудования (см. раздел «Охрана труда»).
- Перед запуском устройства следует узнать, как он выключается, на случай возникновения трудностей.
- Следует выключить двигатель перед его транспортировкой, перемещением или обслуживанием.
- В процессе эксплуатации двигатель сильно нагревается, поэтому следует дать ему остыть, прежде чем прикасаться к нему. Запрещается оставлять работающий двигатель без присмотра.
- Обязательно убедиться, что на линии движения нет людей или преград. Следует соблюдать осторожность, чтобы не споткнуться.
- Запрещается снимать или вскрывать установленные кожухи/трубки, так как они предназначены для защиты оператора. Следует всегда проверять состояние и надежность кожухов. Если они повреждены или отсутствуют, **ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО**, пока кожухи / трубки не будут заменены или отремонтированы.
- Запрещается использовать устройство, если вы больны, устали или находитесь под воздействием алкоголя или наркотиков.

Вибрация

Часть вибрации выравнителя передается через ручку на руки оператора. Уровни вибрации и время эксплуатации (рекомендуемое максимальное время ежедневного воздействия) указаны в технических условиях и характеристиках. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** превышать максимальное время эксплуатации.

Средства индивидуальной защиты (СИЗ)

Следует носить подходящие СИЗ во время эксплуатации этого оборудования, то есть защитные очки, перчатки, средства защиты органов слуха, респиратор, защитная обувь с металлическим носком. Спецодежда должна соответствовать выполняемой работе. Следует обязательно защищать кожу от контакта с бетоном. Следует использовать подходящие средства защиты органов слуха.

Предпусковая проверка

Перед началом работы и после каждых четырех часов эксплуатации следует выполнить предпусковую проверку. Подробные указания изложены в разделе о техническом обслуживании. При выявлении неисправности следует прекратить эксплуатацию выравнителя до устранения неисправности.

1. Тщательно осмотреть выравнитель для выявления признаков повреждений. Проверить правильность крепления ручек.
2. Проверить трубки, шланги, заливочные отверстия, пробки сливных отверстий и другие части для выявления признаков утечек жидкостей. Перед эксплуатацией следует устранить утечки.
3. Осмотреть все устройство для выявления ослабленных болтов и гаек, затянуть или заменить при необходимости.
4. Только секционные модели – перед эксплуатацией проверить правильность монтажа секций.

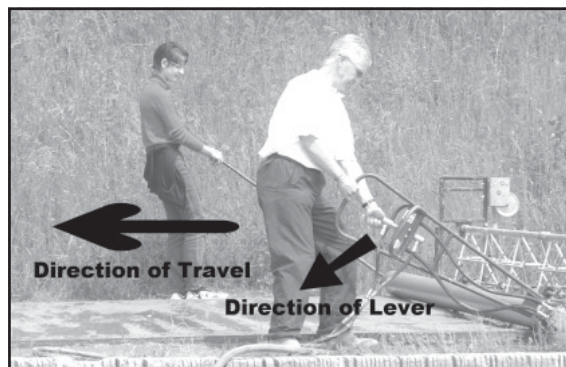


ВНИМАНИЕ

Нарушение правил эксплуатации сопряжено с риском. Перед эксплуатацией следует ознакомиться с принципом действия компрессора и выравнителя.

Порядок пуска и останова – гидравлические модели

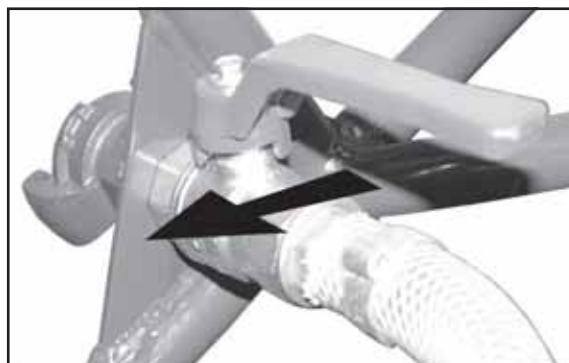
1. Порядок пуска гидравлических агрегатов изложен в инструкции производителя по эксплуатации.
2. Перед запуском силового агрегата следует проверить плотность всех соединений и убедиться, что регулирующий клапан на выравнителе установлен в нейтральное положение.
3. Перевести рычаг управления в положение, соответствующее направлению движения. См. рисунок ниже.
4. Так выравнитель будет вращаться в направлении, противоположном тому, в котором рабочие тащат выравнитель.
5. Для запуска выравнителя следует перевести рычаг управления в положение привода, как указано ниже.
6. Для останова пневматического выравнителя следует перевести рычаг управления в нейтральное положение.



ВНИМАНИЕ

Нарушение правил эксплуатации сопряжено с риском. Перед эксплуатацией следует ознакомиться с принципом действия силового агрегата и выравнителя.

Показан рычаг управления пневматикой в **открытом** положении; стрелкой указано **закрытое** положение.



Монтаж секционной трубы

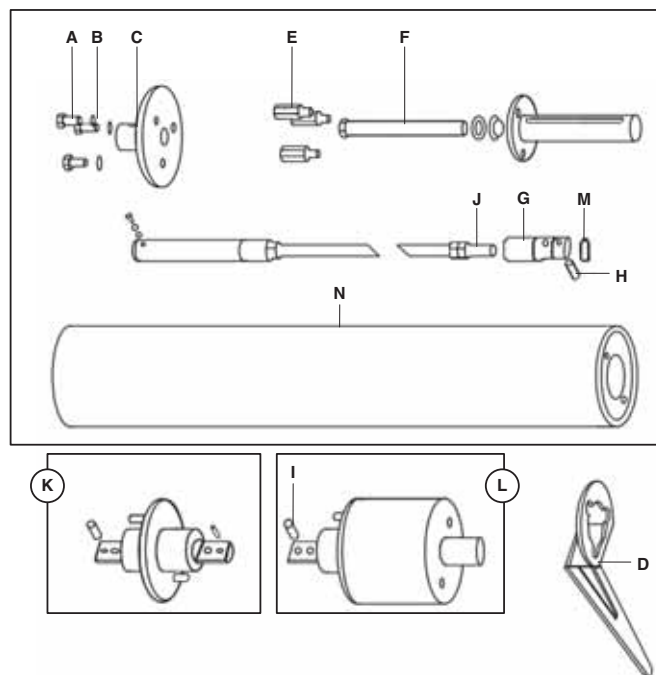
Используя 3 трубы как отдельные части с коротким приводным концом или соединяя секции переходной муфтой, можно получить трубы следующей длины: 2,2, 3,2, 4,2, 5,2, 6,2 и 7,2 м.

Требуемый инструмент:

- Торцевой ключ 24 мм (19.1.270)
- Торцевой ключ 17 мм (19.1.404)
- Динамометрический ключ (19.1.827)
- Особый инструмент (150040)

Инструкция по монтажу

1. Вывинтить установочные винты (A), снять шайбы (B) и ведущий диск (C).
2. Надеть особый инструмент (D) на шестигранные распорки (E).
3. Ослабить натяжной винт (F), чтобы получить доступ к соединительной тяге (G).
4. Проверить затяжку резьбовых штифтов (H) и (I).
5. Навинтить соединительную тягу (G) до гайки (J) и отвинтить на 1/2 оборота. Это позволит плотно соединить два конца.
6. Подсоединить переходную муфту (K) или короткий приводной конец (L) к соединительной тяге (G) и задвинуть стопорное кольцо (M) в центральный паз.
7. Задвинуть переходную муфту (K) в трубу (N).
8. Удерживая на месте особый инструмент (D), затянуть натяжной винт (F) до 100 Нм.
9. Установить на место торцевую пластину (C), шайбы (B) и установочные винты (A).
10. Повторить процедуру для подсоединения второй секции трубы, при необходимости.
11. Демонтаж выполняется в порядке, обратном монтажу.





ВНИМАНИЕ

Следует знать направление движения при эксплуатации выравнивателя. Неправильное подключение приводного механизма представляет угрозу не только для оператора, но и других рабочих.

Доставить выравниватель на место эксплуатации

Перед транспортировкой выравнивателя в другое место следует остановить вращение выравнивателя и отсоединить гидравлические или пневматические трубки. ЗАПРЕЩАЕТСЯ транспортировать выравниватель, подключенный к приводному устройству, даже если нужно перевезти выравниватель на короткое расстояние.

При использовании секционного выравнивателя:

- рассоединять секции трубы перед транспортировкой устройства.
- правильно соединять секции трубы перед эксплуатацией устройства.

После выполнения указанных выше предпусковых проверок можно подключить выравниватель к приводному устройству и перевести рычаг управления во включенное положение или положение привода.

Правильно расположенная труба начнет вращаться в направлении от оператора. Второй рабочий должен знать, что оператор собирается запустить устройство. ОБЯЗАТЕЛЬНО проверить трубу для выявления необычного шума. При выявлении указанных шумов следует немедленно остановить устройство и следовать руководству по устранению неисправностей. После этого следует с постоянной скоростью тянуть выравниватель для получения равномерной поверхности.

Информирование

Плохое информирование может привести к несчастным случаям. Если устройство эксплуатирует несколько рабочих, каждый из них должен знать, что делают остальные. Перед запуском устройства следует убедиться, что остальные рабочие не находятся в опасных зонах. Несоблюдение этих мер предосторожности может привести к серьезным травмам или даже летальному исходу. Следует информировать окружающих о своих следующих действиях. Если вы будете работать с другими людьми, объясните им значение знаков, которые вы будете подавать руками. На рабочей площадке бывает очень шумно, поэтому не следует полагаться на речевые команды.

Техническое обслуживание

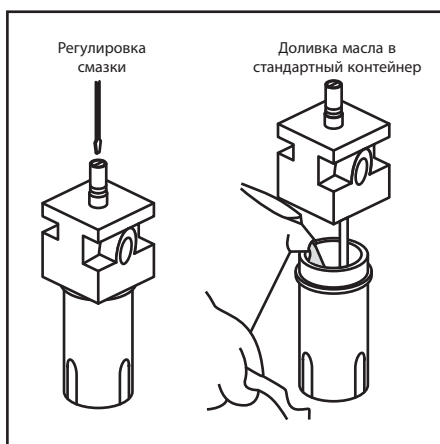
Техническое обслуживание

Выравниватели Altrad Belle предназначены для многолетней бесперебойной работы. Рекомендуется, чтобы основное обслуживание и ремонт выполнял одобренный дилер компании Altrad Belle. Следует использовать только оригинальные запасные части Altrad Belle; использование поддельных частей может привести к аннулированию вашей гарантии.

Перед выполнением обслуживания устройства следует отсоединить устройство от источника питания.

Следует поддерживать приводные концы в чистоте и очищать от остатков бетона. Следует смазывать приводные концы во избежание повреждений, вызванных коррозией.

Для поддержания секционного выравнивателя в исправном состоянии следует проверять правильность установки и состояние соединительных штифтов (129.0.214). Также следует проверить состояние сопрягаемых поверхностей переходной муфты и соединительной тяги для выявления повреждений.



Типичные физические характеристики

Внешний вид	Красновато-коричневый
Удельная масса (20 °C)	1,107
Показатель преломления (20 °C)	1,427
Точка кипения (760 мм рт. ст.)	115 °C
Давление пара	8,5 мм рт. ст.
Плотность пара (Воздух = 1)	1,69
Вязкость (20 °C)	20 мм ² /с
Растворимость в воде	Полностью
Точка застывания	-60°С
Типичная рабочая прочность	100%

Проблема	Причина	Решение
Труба не вращается.	Труба не подсоединена к источнику питания.	Подсоединить трубу к источнику питания.
	Неправильное соединение секций.	Соединить секции правильно.
Труба все равно не вращается.	Серьезная неисправность.	Обратиться к сервисному представителю или
Ненормальный шум или работа трубы.	Проверить подсоединение приводного конца.	Исправить соединение при необходимости.
	Проверить подсоединение натяжной рукоятки.	Исправить соединение при необходимости.
	Неправильное соединение секций.	Соединить секции правильно.
Секционная труба распадается на секции.	Повреждены или неправильно затянуты соединительные штифты.	Проверить и заменить при необходимости.
Бетон налипает на трубу.	Слишком сухой бетон.	Смочить бетон.

Гарантия



Исходному покупателю нового выравнителя Altrad Belle дается гарантия на один год (12 месяцев) со дня исходной покупки. Altrad Belle гарантирует отсутствие дефектов конструкции, материалов и изготовления.

Гарантия компании Altrad Belle не распространяется на следующее:

1. Повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией и падением, или подобные повреждения в результате несоблюдения инструкции по сборке, эксплуатации или технического обслуживания.
2. Модификации, дополнения или ремонтные работы, выполненные не сотрудниками и не официальными представителями компании Altrad Belle.
3. Стоимость транспортировки или перевозки из компании Altrad Belle или ее официального представительства на ремонт устройства или оценку по гарантийной рекламации.
4. Расходы на материалы и/или заработную плату для восстановления, ремонта или замены деталей, подвергшихся естественному износу.

Гарантия не распространяется на следующее:

- Приводные ремни
- Воздушный фильтр двигателя
- Свеча зажигания двигателя.

Компания Altrad Belle и/или ее официальные представители, директора, сотрудники или страховые компании не несут ответственности за косвенные или другие убытки, потери и расходы, вызванные неспособностью использовать станок для каких-либо целей.

Гарантийные рекламации

Все гарантийные рекламации сначала направляются в компанию Altrad Belle по телефону, факсу, электронной почте или в письменном виде.

Для гарантийных рекламаций:

Altrad Belle Warranty Department, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB

Tel: +44 (0)1298 84606

Fax: +44 (0)1298 84722

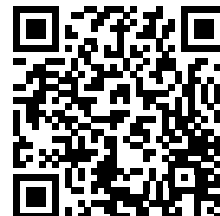
E-mail: warranty.dept@altrad-belle.com

Регистрация гарантии:

Для улучшения экологических показателей ALTRAD Belle мы ввели онлайн-регистрацию гарантии. Страница регистрации доступна на нашем сайте по адресу:

http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty_registration

Вы также можете открыть страницу регистрации, просканировав QR-код смартфоном.



Запасные Части



При обслуживании этого продукта могут использоваться только оригинальные запчасти производителя.

Пользователь потеряет любые возможные претензии, если используемые запасные части не являются оригинальными запасными частями производителя.

Список запчастей для этого продукта в формате PDF можно найти в разделе «продукт» нашего веб-сайта Altrad-Belle.com Информацию о поиске запасных частей у местного дилера можно найти в разделе «Свяжитесь с нами».



BELLE
LIGHT
CONSTRUCTION
EQUIPMENT

ALTRAD BELLE

Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB

Tel. +44 (0)1298 84606 - Fax +44 (0)1298 84722 - Email: sales@altrad-belle.com

www.Altrad-Belle.com

EU IMPORTER ADDRESS

ADRESSE DE L'IMPORTATEUR - DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR - ENDEREÇO DO IMPORTADOR - ADRES IMPORTEUR

IMPORTØRENS ADRESSE - IMPORTEUR ADRESSE - INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE - IMPORTÖRENS ADRESS - IMPORTØRADRESSE

MAAHANTUOJAN OSOITE - ADRES IMPORTERA - IMPORTIJA AADRESS - IMPORTĚTĀJA ADRESE - IMPORTUOTOJO ADRESAS

ADRESA DOVOZCE - ADRESA IMPORTATORULUI - IMPORTÓR CÍME - ADRESA UVOZNIKA - ÍTHALATÇI ADRESI - ADRESA DOVOZCU

ALTRAD (Group Holding)

125, Rue du Mas Carbonnier, 34000, Montpellier, France

Tel. +33 (0) 4 67 50 53 66 - Email: admin@altrad.com

www.altrad.com